

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA  
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



# URADNI LIST

ZVEZEK IV

Št. 3 — 1. februarja 1951

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika  
britsko - ameriških sil, S. T. O.

# ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

## Ukaz št. 8

### PRENOS NEPREMIČNIN OD JAVNE POMORSKE IMOVINE V SEZNAM DRŽAVNE IMOVINE

*Ker imam za primerno, da se prenesejo nekatere nepremičnine od javne pomorske imovine v seznam državne imovine, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

#### U K A U J E M :

##### ČLEN I

Z melioracijo pridobljena površina v izmeri 10.795 m<sup>2</sup>, ki je rdeče risana, ter novi parceli št. 3563/2 v izmeri 1400 m<sup>2</sup> in št. 3624/2 v izmeri 4400 m<sup>2</sup> v katastralni občini Sv. Marija Magdalena Spodnja, ki sta risani rdeče v zemljemerskem narisu priloga A) k temu ukazu, se preneseata od javne pomorske imovine v seznam državne imovine.

##### ČLEN II

Zemljemerski naris, ki tvori prilogo A) k temu ukazu, je položen pri oddelku za pravne zadeve, kjer je na vpogled vsem prizadetim.

##### ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 19. januarja 1950.

**CHARLES C. BLANCHARD**

brigadni general ameriške vojske  
- generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/50/250

## Ukaz št. 9

### NOVA DOVOLJENJA ZA ZAČASNI UVOZ

*Ker imam za priporočljivo izdati nova dovoljenja za začasni uvoz v tisti del Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

## UKAZUJEM:

### ČLEN I

S tem se dovoli začasni uvoz spodaj naštetega blaga za tam navedene namene ter za dobo 6 mesecev:

| OPIS BLAGA                                                                                                                                                    | Namen začasnega uvoza                             | Najmanjša dovoljena količina | Skrajni rok za izvoz |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| 1. Sintetične skrilične smole, barvane ali nebarvane, v ploščah in drugih oblikah; sintetične smole s polivinilnim kloroacetatom, v ploščah in drugih oblikah | Za izdelavo merilnih in risalnih priprav          | 100 kg                       | 1 leto               |
| 2. Kože vseh vrst, surove ali strojene, tudi barvane                                                                                                          | Za izdelavo rokavic (dovoljenje velja od 1.7.1950 | 25 kg                        | 6 mesecev            |

### ČLEN II

Do 27. oktobra 1950 se dovoli začasni uvoz zmlete borove skorje za izdelavo tanina.

Najmanjša količina pri začasnem uvozu se določi na 100 kg, skrajni rok za ponovni izvoz pa na eno leto.

### ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu ter v skladu z že izdanimi upravnimi navodili učinkuje od 3. januarja 1951.

V TRSTU, dne 19. januarja 1951.

**CHARLES C. BLANCHARD**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/265

# Ukaz št. 10

## ZVIŠANJE PREJEMKOV DUHOVNIKOV, KI IMAJO PRAVICO NA KONGRUO

*Ker sodim, da je priporočljivo zvišati prejemke duhovnikov, ki imajo pravico na kongruo, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

Z veljavo od 1. januarja 1950 se kongrua, ki gre duhovnikom po določbah kr. odl. št. 227 z dne 29. januarja 1931 in po kasnejših zakonskih predpisih o tem, začasno zviša za 50%.

Enak povišek velja od istega dne dalje za sedanjo izmero ostalih stalnih doklad ter doklad za izdatke za bogoslužje, predvidenih v kr. odl. z dne 29. januarja 1931 št. 227, kakor tudi za doklade, ki pripadajo duhovščini v aktivni službi v smislu čl. 24, odstavek 2 zakona z dne 27. maja 1929 št. 848.

#### ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 19. januarja 1951.

**CHARLES C. BLANCHARD**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/267

# Ukaz št. 11

## PREDPISI O NAMESTITVI IN OBRATOVANJU NEKATERIH VRST APARATOV ZA AVTOMATIČNO RAZDELJEVANJE GORIVA

*Ker imam za priporočljivo izdati predpise o namestitvi in obratovanju nekaterih vrst aparatov za avtomatično razdeljevanje goriva v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

## UKAZUJEM:

### ČLEN I

Za namestitev in obratovanje aparatov za avtomatična razdeljevanja goriva, zvezanih s tankom, ki ne obsega več kot 10 m<sup>3</sup> ni potrebna več koncesija po čl. 11 kr. zak. odloka z dne 2. novembra 1933 št. 1741, spremenjenega v zakon z dne 8. februarja 1934 št. 367.

### ČLEN II

Namestitev in obratovanje aparatov, omenjenih, v členu I tega ukaza, dovoljuje conski predsednik, ko je ugotovil, da obstojajo pogoji po zakonu o javni varnosti glede policijskega dovoljenja in upoštevanja drugih predpisov kr. zak. odloka z dne 2. novembra 1933 št. 1741 in tozadavnega pravilnika ter po varnostnih predpisih, ki jih izdajo pristojni organi v smislu čl. 23 prej omenjenega kr. zak. odloka.

### ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 23. januarja 1951.

**CHARLES C. BLANCHARD**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/253

## Ukaz št. 12

### SPREMEMBA UKAZA ŠT. 104/1949 - USTANOVA INDUSTRIJSKEGA PRISTANIŠČA V ŽAVLJAH

Ker sodim, da je primerno vključiti tudi enega zastopnika združenja malih industrijskih podjetij v upravni odbor Ustanove za industrijsko pristanišče v Žavljah, ustanovljen s členom III ukaza št. 104 z dne 12. maja 1949, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato, jaz, **CHARLES C. BLANCHARD**, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

## UKAZUJEM:

### ČLEN I

Prvemu pododstavku odstavka 2 člena III ukaza št. 104 z dne 12. maja 1949 s spremembo po členu I ukaza št. 22 z dne 6. februarja 1950 se doda naslednji pododstavek:

„n) en predstavnik Združenja malih industrijskih podjetij.“

## ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 24. januarja 1951.

**CHARLES C. BLANCHARD**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/258

## Ukaz št. 13

### PRAVILNIK ZA VZPOSTAVITEV STANOVSKIH ORGANIZACIJ ZDRAVSTVENIH POKLICEV IN ZA IZVRŠEVANJE ZDRAVSTVENIH POKLICEV

Ker sodim, da je priporočljivo izdati pravilnik za izvajanje splošnega ukaza št. 20 z dne 20. oktobra 1945, spremenjenega s splošnim ukazom št. 75 (20 B) z dne 2. novembra 1946 ter z ukazom št. 296 z dne 20. decembra 1946 o vzpostavitvi stanovskih organizacij zdravstvenih poklicev in izvrševanju zdravstvenih poklicev v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“,

zato jaz, **CHARLES C. BLANCHARD**, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

### U K A Z U J E M :

#### PRVO POGlavJE

#### URADNI POKLICNI SEZNAMI

### ČLEN I

Poklicni sveti za vse stanove in stroke, omenjene v členu I ukaza št. 296 z dne 20. decembra 1946, ki se tu dalje kratko označujejo „stanovske organizacije in kolegiji“, morajo v mesecu decembru vsakega leta opraviti splošno revizijo uradnega seznama vpisanih oseb in vnesti vanj potrebne spremembe.

### ČLEN II

V mesecu februarju vsakega leta mora vsaka stanovska organizacija ali kolegij na lastne stroške poskrbeti za natis in objavo svojega uradnega poklicnega seznama ter poslati en izvod conskemu predsedništvu, da se razobesi v uradu conskega predsedništva. Po en izvod seznama se mora poslati tekom istega mesca oddelku za notranje zadeve, uradu za javno zdravstvo, oddelku za pravne zadeve, ravnateljstvu za notranje zadeve, uradu za prosveto, oddelku za delo, oddelku za socialno skrbstvo, sodnim uradom v coni ter ustanovi za socialno zavarovanje in skrbstvo dotične kategorije.

### ČLEN III

Seznam se mora sestaviti po abecednem redu. Pri vsaki vpisani osebi morajo biti navedeni priimek in ime ter očetovo ime, kraj in dan rojstva, državljanstvo, bivališče, dan vpisa v seznam, izkaz usposobljenosti za izvrševanje poklica, na podlagi katerega je bil spis izvršen, z označbo oblasti, časa in kraja, kjer je bil izdan. Poleg tekoče številke mora biti pri vsaki osebi vpisana številka prioritete po časovnem redu vpisa v seznam.

Ta časovni vrstni red se določa z dnem, ko je bil sklenjen vpis v seznam. Če je pri dveh ali več osebah ta rok enak, se mora upoštevati dan usposobljenosti za izvrševanje poklica, če je pa tudi ta enak, starost vpisanih oseb.

V posebnem stolpcu uradnega poklicnega seznama zdravnikov mora biti označena usposobljenost za profesuro ali specializacijo v tisti strokah, ki po zakonu veljajo za to stroko; za vsako usposobljenost mora biti označena oblast, čas in kraj, kjer je bila izdana.

Na podlagi podatkov po prejšnjem odstavku se morajo sestaviti posebni sezname specialistov za poedine stroke.

Dokler se ne objavi nov uradni seznam, se morajo izbrisati in spremembe vpisati poleg imena vpisane osebe.

### ČLEN IV

Prošnji za vpis morajo biti priložene naslednje listine:

a) rojstni list

b) potrdilo o italijanskem državljanstvu

c) potrdilo o uživanju državljanskih pravic

d) splošno potrdilo sodnega urada za razvidnost kazni

e) npravnostno spričevalo

f) spričevalo o usposobljenosti za izvrševanje poklica v smislu veljavnih predpisov

g) spričevalo o stalnem bivališču v eni izmed občin v coni.

Listine pod b), c), d), e) in g) ne smejo biti datirane več kot tri mesece pred predložitvijo

Zdravniki, ki imajo usposobljenost, omenjeno v tretjem odstavku člena III, morajo predložiti listinske dokaze v tem.

Namesto izvršnih spričeval o usposobljenosti za izvrševanje poklica, za profesuro ali za specializacijo se sme predložiti overjen prepis.

Glede prošnje in prilog se morajo upoštevati predpisi o kolkovanju in overovitvi.

## ČLEN V

Pripadniki zdravstvenih poklicev, ki so stalno nameščeni pri javnih upravnih ustanovah in ki zaprosijo za vpis v uradni poklicni seznam v smislu člena VI ukaza št. 296 z dne 20. decembra 1946, niso dolžni predložiti listin pod b), c), d) in e) prejšnjega člena, morajo pa mesto tega predložiti potrdilo upravne ustanove, kjer so uslužbeni, v dokaz službenega razmerja.

## ČLEN VI

V seznam se ne smejo vpisati osebe, pri katerih obstojajo okoliščnosti, ki imajo po členih XXXIX ali XL za posledico izbris iz seznama ali suspenzijo od izvrševanja poklica, razen če obstojajo pri njih tudi pogoji po členu XLVII za ponovni vpis v seznam.

## ČLEN VII

Zaradi vpisa v seznam v smislu zadnjega odstavka člena V ukaza št. 296 z dne 20. decembra 1946 morajo neitalijanski državljani predložiti prošnjo tako, kakor določa člen IV, ter naslednje listine :

- a) rojstni list
- b) potrdilo o državljanstvu
- c) listine pod c), d), in e) člena IV ali enakovredne inozemske listine
- d) spričevalo o poklicni usposobljenosti
- e) potrdilo o stalnem bivališču v eni izmed občin v coni
- f) vse druge listine, ki jih predvidevajo mednarodni dogovori.

Pravnostno spričevalo, ki ga izda župan v kraju stalnega bivališča prosilca, mora potrditi conski predsednik. Ta listina ni potrebna pri tistih osebah, ki bivajo v coni manj kot tri mesece.

Listine, ki so jih izdale pristojne oblasti inozemske države, morajo biti predpisno overjene in potrjene.

## ČLEN VIII

Poklicni svet mora rešiti prošnjo za vpis v 90 dneh od vložitve prošnje.

Poklicni svet odredi v uradni poklicni seznam, ko ugotovi, da obstojajo zahtevani pogoji.

V odločbi morajo biti navedeni razlogi.

Zaradi vedenja prosilca prošnja ne sme biti zavrnjena, če prosilec ni bil sam zaslišan.

Sklep o vpisu se mora v roku 15 dne poslati zaradi vročitve prosilecu registrskemu uradu v smislu člena 5 g), četrti odstavek pravilnika, odobrenega s kr. odl. z dne 25. septembra 1874 št. 2132.

Vpis v seznam se izvrši, ko prosilec dokaže, da je plačal takso za upravno dovoljenje.

Izvršen vpis ali zavrnitev prošnje se mora v 15 dneh sporočiti prosilecu, conskemu predsedniku in državni prokuraturi.

## ČLEN IX

Proti odločbi o zavrnitvi prošnje za vpis v seznam se sme prosilec pritožiti na osrednjo komisijo, predvideno v členu X splošnega ukaza št. 20 z dne 20. oktobra 1945, ki po protresu dejanskih in pravnih okoliščin odloča o zaprošenem vpisu.

Če poklicni svet ne izda odločbe v 90 dne od dneva, ko je bila vložena prošnja, je dopustna pritožba na zgoraj omenjeno osrednjo komisijo z zahtevkom, da se vpis izvrši.

## ČLEN X

Osebe, ki so vpisane v republiki Italiji v uradne poklicne sezname, podobne seznamom, ki jih predvideva ta ukaz, smejo zaprositi, da se vpis prenese v uradni poklicni seznam te cone, če so svoje stalno bivališče prenesle v cono.

Prenos vpisa ni dopusten pri vpisanih osebah, proti katerim teče kazensko postopanje, postopanje za uporabo varnostnih ukrepov ali disciplinsko postopanje, ali ki so suspendirane od izvrševanja poklica.

Prošnja se mora predložiti stanovski organizaciji ali kolegiju za tisti okraj, kamor se prosilec namerava preseliti. Prošnji mora biti priloženo le potrdilo predsednika stanovske organizacije ali kolegija, kjer je prosilec vpisan v uradni seznam, v dokaz :

- a) da glasom sklepa poklicnega sveta ne obstoja nobena izmed ovir, omenjenih v prejšnjem odstavku ;
- b) da je vpis pravilen, z označbo dneva ter pravnega naslova za vpis ;
- c) da so bili plačani prispevki v smislu čl. III splošnega ukaza št. 20 z dne 20. oktobra 1945 ter člena XLIX tega ukaza.

Poklicni svet izda svojo odločbo na podlagi omenjenega potrdila.

V ostalem veljajo predpisi prejšnjih členov.

Vpis v novi seznam se mora sporočiti prejšnji stanovski organizaciji ali kolegiju, ki izvede izbris in pošlje novi stanovski organizaciji ali kolegiju prosilčeve listine.

## ČLEN XI

V primeru, predvidenem v členu VII c) ukaza št. 296 z dne 20. decembra 1946, se mora izbris iz seznama izreči v enem letu od dneva, ko se ugotovi preselitev.

Če mora biti v smislu člena VII prosilec zaslišan pred izbrisom, ga mora predsednik obvestiti o roku zaslišanja ter navesti nameravan ukrep in razloge zanj ter ga opozoriti, da bo v primeru izostanka izbrisan iz seznama v svoji odsotnosti.

Če je v temu kazensko ali disciplinarno postopanje, se o izbrisu ne sme sklepati.

Pripadnik zdravstvenega poklica, ki je bil izbrisan iz seznama, se mora na svojo prošnjo ponovno vpisati, ko odpadejo razlogi za izbris.

Za ponovni vpis veljajo isti predpisi kot za vpis.

## ČLEN XII

Če poklicni svet ne odredi izbisa v primerih, predvidenih v členu VII ukaza št. 296 z dne 20. decembra 1946 ter v roku, določenem v členu XI tega ukaza, mora to izvršiti conski predsednik po zaslišanju pokrajinskega zdravstvenega sveta.

Odločba conskega predsednika mora biti obrazložena.

## ČLEN XIII

Vpis v uradnih poklicnih seznamih, ki so podobni seznamom v smislu tega ukaza ter se vodijo v republiki Italiji, daje vpisani osebi pravico, da izvršuje svoj poklic tudi na področju cone, vendar je dolžna registrirati spričevalo usposobljenosti pri občinskem uradu v smislu člena 100, drugi odstavek, enotnega besedila zdravstvenih zakonov, odobrenega s kr. odl. z dne 27. julija 1934 št. 1265.

Poleg registracije, omenjene v prejšnjem odstavku, mora občinski urad zabeležiti podatke o vpisu dotične osebe v uradnem poklicnem seznamu.

## DRUGO POGLAVJE

### OBČNI ZBOR

## ČLEN XIV

Vsako drugo leto v mesecu januarju mora predsednik stanovske organizacije ali kolegija sklicati občni zbor vpisanih oseb zaradi izvolitve poklicnega sveta.

Poziv na občni zbor, ki se mora poslati s priporočenim pismom vsaj 20 dni pred glasovanjem vsem vpisanim osebam, mora vsebovati imena članov dosedanjega poklicnega sveta, dan glasovanja ter uro začetka in konca glosovanja.

Pozivu mora biti priložena prazna glasovnica in kuverta, obe z žigom stanovske organizacije ali kolegija.

## ČLEN XV

Obnemu zboru predseduje predsednik stanovske organizacije ali kolegija, v primeru njegove odsotnosti pa najstarejši navzoči odbornik.

Dva najstarejša člana in najmlajši člani, ki so prisotni na občnem zboru in niso člani poklicnega sveta, opravljajo nalogo skrutinatorjev oziroma tajnika.

## ČLEN XVI

Pasivno volivno pravico imajo vsi, ki so vpisani v uradni poklicni seznam, tudi dosedANJI odborniki.

Glasuje se s praznimi glasovnicami, ki nosijo žig stanovske organizacije ali kolegija, tako, da se izpolnijo z imeni voljenih v številu, ki odgovarja številu, predvidenem v odstavku 1 člena IV splošnega ukaza št. 20 z dne 20. oktobra 1945, spremenjenega s splošnim ukazom št. 75 (20B) z dne 2. novembra 1946.

Člani poklicnega sveta se volijo z absolutno večino in s tajnim glasovanjem.

## ČLEN XVII

Člani, ki se ne udeležijo občnega zbora, se morejo udeležiti volitev s tem, da pošljejo predsedništvu stanovske organizacije ali kolegija glasovnico, izpolnjeno z imeni voljenih odbor-nikov. Glasovnica, zaprta v kuverti, se mora poslati v drugi zapečateni kuverti, na katero stavi dotični član svoj podpis, ki ga mora overiti župan brezplačno.

Pred zaključkom glasovanja mora predsednik ugotoviti, da so kuverte in pečati nepoško-dovani, komu pripadajo, ter da jih je volivec poslal z overjenim podpisom ; nato odpre zunanjo kuverto ter položi drugo kuverto v glasovalno škrinjico, ne da bi jo odprl, in zabeleži ime volivea v seznam glasovalcev.

## ČLEN XVIII

Ko poteče rok za glasovanje, proglasi predsednik glasovanje za zaključeno ter izvede skrutinij s pomočjo skrutinatorjev in tajnika.

## ČLEN XIX

Takoj po dovršitvi skrutinija mora predsednik razglasiti izid glasovanja ter dati zažgati veljavne glasovnice, dočim se morajo neveljavne ali osporavne glasovnice, podpisane po predse-dniku in skrutinatorjih, shraniti v zapečatenem ovoju, ki ga podpišejo predsednik in skrutinatorja.

Če nihko ni dosegel absolutne večine glasov ali če je tako večino doseglo manjše število članov s pasevno pravico, kakor bi jih moralo biti izvoljenih, se mora izvršiti drugo glasovanje med onimi, ki so dobili najvišje število glasov, in sicer za dvojno število odbornikov, ki jih je treba izvoliti.

To glasovanje se opravi na kasnejšem občem zboru, ki ga mora sklicati predsednik stanovske organizacije ali kolegija najkasneje 30 dni po prvem glasovanju. Rok za sklicanje je skrajšan na 10 dni.

V primeru enakega števila glasov se mora proglasiti za izvoljenega tisti član, ki je starejši v smislu člena III, drugi odstavek.

## ČLEN XX

Predsednik mora takoj sporočiti izid volitev izvoljenim osebam ter oblastim in ustano-vam, navedenim v členu II.

V roku 8 dni po izvolitvi se mora sestati novi poklicni svet, ki ga mora sklicati najstarejši odbornik.

## ČLEN XXI

V 30 dneh od proglasitve izida glasovanja se sme vsakdo, ki je vpisan v uradni poklicni seznam, pritožiti proti veljavnosti volitev na osrednjo komisijo, omenjeno v členu X splošnega ukaza št. 20 z dne 20. oktobra 1945, ki mora izdati odločbo v roku šest mesecev.

## ČLEN XXII

Če se v dvoletnem razdobju, za katero se voli poklicni svet, zmanjša število odbornikov iz katerega koli razloga na manj kot polovico, se morajo v 15 dneh opraviti naknadne volitve po predpisih prejšnjih členov.

Odborniki, ki so izvoljeni namesto odbornikov, ki so odpadli, ostanejo v svoji funkciji do konca zgoraj omenjenega dvoletnega razdobja.

Predpisi prednjih odstavkov veljajo tudi, če odpade celotni poklicni svet.

## ČLEN XXIII

Redni občni zbor članov se mora vršiti v mesecu januarja vsakega leta.

Izredni občni zbor se mora vršiti, če imajo to za potrebno predsednik ali poklicni svet ali na zahtevo, ki jo podpiše najmanj ena šestina oseb, vpisanih v seznam, ali pa, kadar se mora sklepati o pritožbah, omenjenih v členu II ukaza št. 296 z dne 20. decembra 1946.

## ČLEN XXIV

Občni zbor je veljaven, če je prisotna najmanj ena četrtnina vpisanih oseb.

Za prisotne veljajo tudi tiste vpisane osebe, ki so pooblastile za zastopanje eno izmed navzočih vpisanih oseb.

Pooblastilo mora biti napisano na kraju poziva na občni zbor, ki je bil poslan pooblaščenec. Noben član ne more imeti več kot dvoje pooblastil.

Pri volitvah poklicnega sveta pooblastila ne veljajo.

Če ni prisotno dovoljno število članov, se mora sklicati drugi občni zbor vsaj en dan po prvem ter je veljaven neglede na število prisotnih, če ni manjše kot število članov poklicnega sveta.

## ČLEN XXV

Na občnem zboru se glasuje s tajnim glasovanjem, z vzklikom ali z vstajanjem volivcev.

Za veljavnost sklepov je potrebna absolutna večina glasov. V primeru tajnega glasovanja se za določitev večine glasovalcev upoštevajo tudi prazne, nečitljive ali kakorkoli neveljavne glasovnice. V primeru enakega števila glasov odloča glas predsednika, razen v primeru tajnega glasovanja, ko velja predlog za zavržen.

Predpisi poglavja II dela VII enotnega zakonskega besedila o občinah in pokrajinah, odobrenega s kr. odl. z dne 3. marca 1934 št. 383, se morajo upoštevati, v kolikor so uporabni.

## ČLEN XXVI

Pri vsaki stanovski organizaciji ali kolegiju se mora izvoliti nadzorni odbor treh članov in enega namestnika izmed oseb, ki so vpisane v seznam in niso člani poklicnega sveta.

Za izvolitev članov nadzornega odbora veljajo predpisi tega poglavja.

Člani nadzornega odbora se volijo za razdobje, predvideno za poklicne svete.

## O UPRAVI IN RAČUNOVODSTVU

## ČLEN XXVII

Stanovske organizacije in kolegiji morajo imeti svoj sedež v Trstu.

## ČLEN XXVIII

Predsednik stanovske organizacije ali kolegija mora skrbeti za izvršitev sklepov poklicnega sveta ali občnega zbora in voditi posle urada.

V primeru odsotnosti predsednika opravlja njegove posle po službi najstarejši odbornik, če ne opravlja poslov blagajnika ali tajnika.

## ČLEN XXIX

Za veljavnost seje poklicnega sveta je potrebna prisotnost večine odbornikov.

Za sklep je potrebna večina glasov, v primeru enakega števila glasov odloča predsednik. Sklepe morata podpisati predsednik in tajnik.

## ČLEN XXX

Za redno poslovanje urada je odgovoren tajnik, ki skrbi za arhiv, za zapisnike občnih zborov in sej, za seznam sklepov seje in občnega zbora, za register spisov posredovalnega postopka v smislu čl. I g) -ukaza št. 296 z dne 20. decembra 1946, register mnenj, ki jih je dal poklicni svet, ter za druge registre, ki jih uvede poklicni svet. Nadalje skrbi tajnik za overovljenje prepisov, sklepov in drugih listin za javne urade ali, kjer je to dovoljeno, za poedine prizadete osebe.

Če je tajnik odsoten, opravlja njegove posle najmlajši odbornik, če ni obenem blagajnik.

## ČLEN XXXI

Blagajnik hrani in odgovarja za gotovino in druge vrednote stanovske organizacije ali kolegija ter se mu sme naložiti varščina v višini in na način, kakor to določi poklicni svet.

Poleg tega sme poklicni svet odrediti, da se morajo vrednote, ki presegajo določen znesek, položiti v poštni hranilnici ali pri trdnem kreditnem zavodu.

Blagajnik mora skrbeti za pobiranje dohodkov stanovske organizacije ali kolegija, ki niso omenjeni v členu XXXII; v mejah proračunskih postavk izplačuje plačilne naloge predsednika, sopodpisane po tajniku ter je odgovoren za izplačilo plačilnih nalogov, ki so nepravilni ali ki presegajo odobrene računске postavke.

Blagajnik mora voditi naslednje registre:

- a) register z maticami in kuponi za zneske, ki se pobirajo proti pobotnici
- b) register dohodkov in izdatkov
- c) register z maticami in kuponi za plačilne naloge
- d) inventar premične in nepremične imovine stanovske organizacije ali kolegija.

## ČLEN XXXII

Za pobiranje prispevkov po čl. III splošnega ukaza št. 20 z dne 20. oktobra 1949 ter po čl. XLIX tega ukaza veljajo zakonski predpisi o pobiranju neposrednih davkov, pri čemer se morajo upoštevati v teh predpisih določen postopek in roki ter obveznost izterjevalca, da odgovarja tudi za nepobrane zneske.

Davčni izterjevalec mora izplačati zneske, ki odpadejo na prispevke, neposredno dotičnim stanovskim organizacijam ali kolegijem ter zavarovalnim zavodom.

## ČLEN XXXIII

Izdatki, ki niso predvideni v proračunu in ki se ne morejo kriti iz sklada za nepredvidene izdatke, morajo biti odobreni s sklepom občnega zbora.

## ČLEN XXXIV

Poklicni svet stanovske organizacije ali kolegija sklepa o njihovih notranjih pravilnikih.

Ti pravilniki se morajo sporočiti oddelku za notranje zadeve, uradu za zdravstvo, ki jih sme razveljaviti z obrazloženim odlokom, če so protizakoniti.

## ČETRTO POGlavJE

### DISCIPLINSKI POSTOPEK IN UKREPI

## ČLEN XXXV

Proti članom zdravstvenih poklicev, ki zakrivijo zlorabe ali malomarnost v opravljanju poklica ali dejanja, ki so kvarna za stanovski ugled, mora poklicni svet tiste stanovske organizacije ali kolegija, kjer so vpisani v uradni poklicni seznam, uvesti disciplinsko postopanje.

Disciplinsko postopanje se mora uvesti uradoma ali na zahtevo conskega predsednika ali državnega prokuratorja.

## ČLEN XXXVI

V primeru okolišnosti, ki bi mogle biti povod za disciplinsko postopanje, se mora predsednik kratko o tem prepričati, zbrati potrebne informacije, zaslišati prizadetega člana ter nato poročati o tem poklicnemu svetu, da o tem sklepa.

Predsednik mora določiti dan razprave, imenovati poročevalca ter sporočiti prizadetemu naslednje :

- a) podrobne obdolžitve
- b) rok najmanj 20 dni, ki se sme na zahtevo podaljšati, v katerem sme obdolženi vpogledati spise disciplinskega postopanja in predložiti pismeno protizjavo
- c) kraj, dan in uro disciplinske razprave
- d) izrecno svarilo, da se bo razprava vršila v odsotnosti obdolženca, če obdolženec ne pride.

V roku, omenjenem pod b), sme obdolženec zahtevati, da se zasliši.

## ČLEN XXXVII

Disciplinske kazni so naslednje :

- 1) opomin, to je svarilo, da naj krivec ne ponovi svoje napake
- 2) ukor, ki je izrek graje za izvršeni prestop
- 3) suspenzija izvrševanja poklica za čas od enega do šestih mesecev, razen v primerih člena XL
- 4) izbris iz uradnega poklicnega seznama.

## ČLEN XXXVIII

Izbris se izreče proti tistim vpisanim osebam, ki so s svojim vedenjem težko škodovala svojemu ugledu ter ugledu svojega stanu.

## ČLEN XXXIX

Obsodba zaradi kaznivih dejanj po členu 446 kazenskega zakonika (tajno ali prevarno trgovanje z mamilami), po členu 548 k. z. (nagovarjanje k odpravljanju ploda), po členu 550 k. z. (dejanja odpravljanja plodu na domnevno noseči ženi) ali zaradi katerega koli drugega naklepnega zločina, za katero zakon določa kazen ječe najmanj dve leti ali največ pet let, ima sama po sebi za posledico izbris iz seznama.

Pravtako ima za posledico izbris iz seznama :

- a) prepoved javnih služb za vedno ali za več kot tri leta ter prepoved izvrševanja poklica za isto dobo
- b) internacija v sodni umobolnici v smislu čl. 222, drugi odstavek kazenskega zakonika
- c) izrečen varnostni ukrep v smislu čl. 215, drugi odstavek, točka 1 kazenskega zakonika (napotitev v poljedelsko kolonijo ali v dom dela).

V primerih, predvidenih v tem členu, izreče izbris poklicni svet.

## ČLEN XL

Razen v primerih suspenzije izvrševanja poklica, predvidenih v zakonu, ima tako suspenzijo samo po sebi za posledico :

- a) izdaja pripornega povelja
- b) začasno izrečena stranska kazen ali varnostni ukrep v smislu čl. 140 in 206 kazenskega zakonika
- c) prepoved javne službe za dobo ne nad tri leta
- d) izrečen varnostni ukrep po čl. 215 kazenskega zakonika, drugi odstavek, točka 2 ali 3 (interniranje v zavodu za zdravljenje in čuvanje ali v sodni umobolnici)
- e) izrečen varnostni ukrep po členu 215 kazenskega zakonika, tretji odstavek, točka 1, 2, 3 ali 4 (nadzorovana prostost — prepoved bivanja v eni ali več občinah ali pokrajinah — prepoved zahajanja v gostilne in točilnice alkoholnih pijač — izgon inozemca iz države).

Suspenzijo izreče poklicni svet. Poklicni svet sme po zaslišanju dotičnega pripadnika poklica izreči suspenzijo tistega člana, ki je dobil opomin javne varnostne oblasti ali proti kateremu je bilo izdano povelje ali nalog za prihod ali prevedenje k sodišču, nevarno kasnejši kazni.

V primerih, naštetih v prejšnjih odstavkih, traja suspenzija vse dokler ostane v veljavi sodba ali ukrep, ki je dal povod zanjo.

## ČLEN XLI

Razen v primerih izbrisa po členu XXXIX se mora proti članom, proti katerim je bilo uvedeno kazensko postopanje, uvesti disciplinsko postopanje zaradi dejanja, ki je bilo pod obtožbo, razen če so bili oproščeni iz razloga, da kaznjivo dejanje ne obstoja ali da ga niso zakrivali.

Pravtako se mora, neglede na suspenzijo po prejšnjem členu, uvesti disciplinsko postopanje proti članom proti katerim je bil izrečen varnostni ukrep, policijska konfinacija ali opomin.

## ČLEN XLII

Pri razpravi obrazloži poročevalec obtožbo ter izid preiskave, nakar se mora zaslišati obdolženec, če je prisoten.

Obdolženec mora priti osebno k razpravi.

Pritegnitev odvetnikov in strokovnih svetovalcev ni dopustna, razen če poklicni svet glede slednjih sodi, da je potrebna.

Poklicni svet sklepa o odločbi, ko se zaključi ustna razprava ter v odsotnosti obdolženca.

## ČLEN XLIII

Seje poklicnega sveta niso javne.

V vsaki seji se mora sestaviti zapisnik, ki vsebuje :

- a) dan, mesec in leto seje
- b) imena prisotnih članov poklicnega sveta
- c) obravnavane zadeve in vprašanja
- d) sklepi v vsaki poedini zadevi.

Pri vsakem sklepu mora biti izrek zabeležen v zapisniku.

## ČLEN XLIV

Sklep mora v izogib ničnosti vsebovati dan odločbe, dejstva pod obtožbo, sprejete dokaze, razloge in izrek. Podpisati jo morejo vsi prisotni člani poklicnega sveta. Sklep se objavi s tem, da se izvirnik položi v tajništvo, ki vroči prepis obdolžencu.

Za sklepe o izbrisu iz seznama ali o suspenziji izvrševanja poklica po členih XXXIX in XL veljajo predpisi prejšnjega odstavka, v kolikor so uporabni.

## ČLEN XLV

Če poklicni svet ne uvede disciplinskega postopanja na zahtevo conskega predsednika ali državnega prokuratorja ali v začetem postopanju ne izda odločbe, mora poskrbeti zato conski predsednik po zaslisanju pokrajinskega zdravstvenega sveta ter po postopku, ki ga za pogodbeno zdravstveno osebje določa prvi odstavek člena 75 enotnega besedila zdravstvenih zakonov, odobrenega s kr. odl. z dne 27. julija 1934 št. 1265.

Ukrep conskega predsednika mora biti obrazložen v smislu člena XLIV.

Predpisi prejšnjih odstavkov veljajo tudi za sklepe o izbrisu iz seznama ali o suspenziji izvrševanja poklica v smislu čl. XXXIX in XL, v kolikor so uporabni.

## ČLEN XLVI

O uvedbi in o izidu vsakega disciplinskega postopanja mora predsednik takoj obvestiti conskega predsednika, državnega prokuratorja ter oblasti drugih okolišev, na katerih zahtevo je bilo postopanje uvedeno.

Ko postane odločba o suspenziji izvrševanja poklica ali o izbrisu pravomočna, se mora sporočiti vsem stanovskim organizacijam ali kolegijem stroke, kateri pripada suspendirani ali izbrisan član, ter uradom in ustanovam, ki se jim mora poslati seznam po določbah člena II.

Če je bil tak ukrep izrečen proti občinskemu zdravstvenemu osebju in se tiče izvrševanja prostega poklica, se ne more izvršiti, predno ni conski predsednik poskrbel za zdravstveno službo v dotični občini glede na predpis čl. 57 kr. odl. z dne 27. julija 1934 št. 1265.

## ČLEN XLVII

Pripadnik zdravstvenih poklicev, ki je bil izbrisan iz seznama, se sme znova vpisati, ko poteče pet let od odločbe o izbrisu in v primeru, če je bil izbris izrečen na podlagi kazenske sodbe, ko je bila izrečena rehabilitacija.

V vsakem primeru mora biti dokazano, da se je izbrisani po izbrisu brežhibno vedel.

O prošnji za ponovni vpis sklepa poklicni svet po predpisih, ki veljajo za vpis.

## ČLEN XLVIII

Pravica na disciplinski pregon zastara v petih letih.

## PETO POGLAVJE

### ZAKLJUČNE IN PREHODNE DOLOČBE

## ČLEN XLIX

Osebe, vpisane v uradni poklicni seznam, morajo biti zavarovane pri zavarovalni in skrbstveni ustanovi za dotično stroko ter plačevati ustrezne prispevke.

## ČLEN L

Kakršnekoli listine in spisi ustanov, organov in uradov, ki jih predvideva splošni ukaz št. 20 z dne 20. oktobra 1945 ter ukaz št. 296 z dne 20. decembra 1946 in ta ukaz, so oproščene kolkovne dolžnosti, razen prepisi za zasebnike.

Pravtako so oproščene kolkovine listine in spisi, ki jih predložijo pripadniki zdravstvenih poklicev v disciplinskem postopanju. Podvržene pa so kolkovanju pritožbe, protiizjave in predlogi ali vloge, ki jih vlagajo imenovani na osrednjo komisijo.

## ČLEN LI

Sporočila ali vročitve po predpisih tega ukaza se morajo izvršiti s priporočenim pismom s povratnico, razen ako je posebej drugače določeno.

## ČLEN LII

Poklicni sveti stanovske organizacije ali kolegijev, ki so bili izvoljeni napodlagi splošnega ukaza z dne 20. oktobra 1945, ostanejo v funkciji do 31. decembra tistega leta, ki sledi letu izvolitve.

## ČLEN LIII

Predpisi splošnega ukaza št. 20 z dne 20. oktobra 1945, spremenjenega s splošnim ukazom št. 75 (20B) z dne 2. novembra 1946, ter prepisi ukaza št. 296 z dne 20. decembra 1946 ostanejo v veljavi, v kolikor so v skladu s predpisi tega ukaza.

## ČLEN LIV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 25. januarja 1951.

**CHARLES C. BLANCHARD**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/227

# Upravni ukaz št. 5

## DOVOLJENJE ZA SPREMEMBO PRIIMKA

Ker so Egidio GUAGNIN, sin pok. Dionizija in pok. Marije Pasque Cozzi, rojen v Trstu dne 23. novembra 1898, Dionizij GUAGNIN, sin pok. Dionizija in pok. Marije Pasque Cozzi, rojen v Trstu dne 2. oktobra 1914, ter Giulio GUAGNIN, sin pok. Giulia in pok. Ide PONTONI, rojen v Trstu dne 12. novembra 1912, vsi stanujoči v Trstu, izpolnili vse, kar je po zakonu potrebno za spremembo njihovega priimka v „GUAGNINI“ v skladu z dovoljenjem ravnatelja za pravne zadeve z dne 14. avgusta 1950;

ker so imenovani zdaj zaprosili, da naj se ta sprememba priimka izvede in da naj bo veljavna tudi za a) Ursich Matildo in Guagnin Elvia, ženo oziroma nedoletnega sina Egidia Guagnin b) De Pol Albo in Guagnin Egidia, ženo oziroma nedoletnega sina Dionizija Guagnin c) Ullrich Matildo ter Guagnin Silvijo in Franko, ženo oziroma nedoletni hčerki Giulia Guagnin, in

ker so izpolnjeni predpisi dela VIII poglavja I kr. odl. z dne 9. julija 1939 št. 1328 o predpisih in pravilniku za civilni stalež ter ni bil vložen noben ugovor,

zato jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik F.A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

## ODREJAM:

1. — Priimek prosilcev Egidia Guagnin, sina pok. Dionizija, Dionizija Guagnin, sina pok. Dionizija, ter Giulia Guagnin, sina pok. Giulia se spremeni v „GUAGNINI“; ta sprememba velja tudi za a) Ursich Matildo in Guagnin Elvia, ženo oziroma nedoletnega sina Egidia Guagnin b) De Pol Albo in Guagnin Egidia, ženo oziroma nedoletnega sina Dionizija Guagnin c) Ullrich Matildo ter Guagnin Silvijo in Franko, ženo oziroma nedoletni hčerki Giulia Guagnin.
2. — Prosilci morajo poskrbeti za to, da se ta ukaz vpiše v rojstno knjigo in zabeleži na kraju rojstnih listin po obstoječih zakonskih predpisih.
3. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V TRSTU, dne 23. januarja 1951.

**VONNA F. BURGER**

polkovnik F. A.

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/51/5

## VSEBINA

| Ukaz                                                                                                                               | Stran |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| št. 8 Prenos nepremičnin od javne pomorske imovine v seznam državne imovine . . . . .                                              | 23    |
| št. 9 Nova dovoljenja za časni uvoz . . . . .                                                                                      | 23    |
| št. 10 Zvišanje prijemkov duhovnikov, ki imajo pravico na kongruo . . . . .                                                        | 25    |
| št. 11 Predpisi o namestitvi in obratovanju nekaterih vrst aparatov za avtomatično razdeljevanje goriva . . . . .                  | 25    |
| št. 12 Sprememba Ukaza št. 104/1949 — Ustanova industrijskega pristanišča v Žavljah                                                | 26    |
| št. 13 Pravilnik za vzpostavitev stanovanjskih organizacij zdravstvenih poklicev in za izvrševanje zdravstvenih poklicev . . . . . | 27    |
|                                                                                                                                    |       |
| Upravni ukaz                                                                                                                       |       |
| št. 5 Dovoljenje za spremembo priimka . . . . .                                                                                    | 39    |